

# Las Últimas Noticias

ES PROPIEDAD

Año XII.—Número 3,693

Santiago, Miércoles 4 de Noviembre de 1914

## NOTAS Y COMENTARIOS

### LA NEUTRALIDAD DE CHILE Y "LA UNION"

Los acontecimientos bélicos que se desarrollan en Europa han dado lugar a que el público, que a veces ha solido desconfiar de las informaciones cablegráficas de la prensa acerca de ellos, haya tenido ocasión de imponerse de los textos originales entregados por las agencias. "El Mercurio", por lo menos, puso a disposición de quien quisiera conocerlos los que recibe de sus corresponsales. El público está, pues, ahora en la intimidad de este importante servicio de los diarios, y puede fácilmente ejercer el control de él.

Resulta, por lo tanto, bastante torpe lanzarse a interpretar cablegramas agregándoles conceptos propios o camuflándoles el sentido de la información cuando es fácil comprobar los textos, y aún revela mal espíritu cuando se llega a torcer hechos en forma que pueden producirse situaciones desagradables al Gobierno y al país.

"La Unión" acaba de provocar un incidente bien ingrato por haber cometido la adulteración de un despacho que le fué entregado por la agencia que la sirve, relativo a ciertas noticias enviadas desde aquí por el corresponsal de "The Times" sobre el movimiento de naves de los países beligerantes.

El despacho original, según lo declara hoy "La Unión", decía: "Londres 'Times', Santiago Chile los vapores alemanes aprovisionan regularmente a los cruceros alemanes de carbón y víveres procedentes puertos chilenos; proveen igualmente de informaciones radiográficas a los vapores alemanes obtienen autoridades chilenas permiso partida haciendo falsas declaraciones concernientes destino."

"La Unión" alteró completamente el despacho presentándolo al público en la siguiente forma:

"Según la prensa londinense en Chile se viola la neutralidad.—Lo que dice 'The Times'.—(Agencia Havas).—Londres 2.—Comunicaciones cablegráficas recibidas de Santiago de Chile dan cuenta de constantes violaciones de la neutralidad a favor de Alemania, cometidas por las autoridades chilenas, las que permitirían a los buques alemanes que navegan en el Pacífico, proveerse de carbón, dándose facilidades de comunicaciones, sin tomar ninguna medida al respecto."

El diario "The Times" recoge estos rumores y dice que las autoridades chilenas proceden con manifiesta parcialidad, ordenando que se oculten noticias de la partida de los cruceros alemanes que navegan cerca de las costas de Chile y permitiendo que los buques de guerra chilenos mantengan comunicaciones inalámbricas con ellas.

Los demás diarios se limitan a publicar los despachos telegráficos sin comentarios.

¿Qué persigna "La Unión" con presentar al Gobierno y al país en esa forma? ¿Despertar desconfianzas en el pueblo inglés contra Chile? ¿No comprendía que sus falsedades serían en el acto descubiertas?

## PARRAFOS CORTOS

### HECHO UNAS PASCUAS.

Los habitantes de la isla de Pascuas deben de estar de fiesta con motivo de la inesperada visita de una escuadrilla alemana que regresaba de la China con destino a las costas de la América del Sur.

Una buena mañana los naturales quedaron sorprendidos al ver en los mares de la isla una caterva de barcos de guerra, desde los cuales se desprendían varios botes en demanda de la playa. Se avisó al subdelegado y éste, creyendo que se trataba de alguna invasión enemiga, se puso su sable a la cintura, y saltó rodeado de su Estado Mayor a inquirir lo que pasaba.

Los marineros alemanes lo disuadieron que ellos eran gente de paz (1) y que sólo querían gastar dos mil libras esterlinas en carne.

Desde ese instante los rapa-nui, o pascuenses se entregaron a la más grande alegría. ¡Dos mil libras livianas del cielo!

Y esto antes de Pascua!

Los isleños no tenían noticias si quiera de la guerra europea, y al tenerlas de boca de los marineros del Kaiser, experimentaron una indecible sorpresa.

### FLIRT.



LA ARTILLERIA DE SITIO ALEMANA BOMBARDEA LAS POSICIONES ENEMIGAS

Desean ahora los pascuenses que los visite una escuadrilla inglesa para que les deje otras dos mil libras.

**A LAS 9 DEL DIA.**  
Como de costumbre, a las 9 de la mañana de hoy la policía de aseo hizo el lavado de las calles del barrio central. La caída de caballos se verificó en grande escala, quedando algunos de ellos inutilizados para siempre.

Comentar la conducta de la policía de aseo es majadería.  
Lo mejor es resignarse a ver todos los días cómo se destrozan aquellos pobres brutos, sin que autoridad alguna se preocupe de poner atajo a tan inhumano procedimiento.

**POR QUINTA VEZ.**  
El cable nos avisa hoy por quinta vez que el Kronprinz Federico Guillermo de Alemania ha muerto.

Y es seguro que a estas horas el Kronprinz estará sano, pensando acaso en algún nuevo plan de ataque.

### UNIFORMADOS.

Ya es cosa resuelta que la servidumbre del nuevo palacio de los Tribunales de Justicia use un uniforme adecuado al cargo que desempeña.

Según nuestras informaciones, este uniforme es severo como una sentencia definitiva.

Algunos porteros no están contentos con su uso, porque ya no podrán hacer creer a algunos litigantes pobres de espíritu que ellos son funcionarios de cierta categoría judicial, con influencia suficiente para inclinar las resoluciones de las Cortes y de los jueces en favor de sus patrocinados.

Se cuenta de un portero que años atrás se hacía pasar por amigo íntimo de los magistrados y en calidad de tal pescaba buenos pesos en su portería.

El uniforme no dará lugar a ningún negocio.

### MERECIDO ASCENSO.

La gran batalla naval que tuvo lugar en la noche del domingo último frente al puerto de Coronel, entre las escuadrillas de Alemania e Inglaterra, será motivo de vivos comentarios en el Viejo Mundo.

No sería raro que los alemanes, agradecidos, pidieran al Gobierno de Chile el ascenso de Coronel al grado de General.

### NO ERA CONOCIDO.

Un punga o maletero, fué sorprendido atayer en un carro de Maestranza en circunstancias que pretendía sacarle la cartera a un caballero que iba en la plataforma. Llamado un policía, éste declaró solemnemente:

—Yo no lo llevo a la comisaría porque no es ratero conocido.

Y no lo llevó.

De esto se saca en limpio que en esta tierra es una gran ventaja ser desconocido.

### SE ACABO EL ALMUERZO.

El nuevo itinerario de los trenes entre Santiago y Valparaíso sólo da cinco minutos a éstos para que se detengan en Llay-Llay.

Quiere decir esto que ya no es obligatorio para los pasajeros el almuerzo en el hotel de esa estación.

Los estómagos viajeros recobran, pues, su libertad.

### MUY BIEN HECHO.

El juez del crimen señor de la Fuente condenó ayer a cuarenta aguadores que vendían agua adulterada, haciendo creer al público que era leche.

Los aguadores fueron condenados al máximo de la pena.

Muy bien hecho.

### ESTARA NUBLADO.

Los astrónomos están sumamente molestos porque temen que el sábado próximo, día en que Mercurio debe pasar por el disco del sol, esté el cielo cubierto de nubes y no puedan presenciar el fenómeno.

Los astrónomos tienen razón, lo raro sería que ese día tuviéramos un cielo limpio.

Si fuera efectivo que la descomposición atmosférica se debe a las batallas que se libran en Europa, era de rogar a los generales de los ejércitos beligerantes que en obsequio a la ciencia suspendieran siquiera por veinticuatro horas los cañonazos.

No sería mucho pedirles.

# EL COMBATE NAVAL FRENTE A LA ISLA SANTA MARIA

## NUEVOS DETALLES DE LA FORMA EN QUE SE PRODUJO EL ENCUENTRO DE LAS NAVES BELIGERANTES

**El arribo de la Escuadra alemana a Valparaíso.—Preocupación del público por presenciar la llegada.— Los efectos producidos en las unidades por el combate.—La Colonia alemana de Valparaíso y los marinos llegados ayer.—Manifestaciones de cariño que se les tributa**

## LA ESCUADRA ZARPO HOY A LAS 11 A. M. CON RUMBO DESCONOCIDO

En "El Mercurio" de hoy hemos publicado una relación acerca de la llegada de la escuadra alemana a Valparaíso y del combate librado al anochecer del domingo a varias millas de la isla Santa María, entre los buques ingleses "Monmouth", "Glasgow" y "Good Hope" y el transporte armado "Otranto" y los navíos alemanes "Scharnhorst", "Gneisenau", "Nuremberg" y otros.

El público ha manifestado viva ansiedad por conocer los detalles de este encuentro que deplora por tratarse de marinos de países igualmente amigos y haberse desarrollado en las proximidades de nuestras costas.

Un diario de Valparaíso trae hoy nuevas informaciones sobre la llegada de la escuadra alemana y las impresiones recogidas en visita a las naves que arribaron ayer.

### Las primeras noticias oficiales

En momentos que el vicealmirante Graf von Spee se dirigía al consulado alemán después de hacer la visita de cortesía al director general de la Armada, vicealmirante don Luis A. Goffi—dice esa relación—hablamos con el ayudante de órdenes de la escuadra de cruceros, teniente 1.º señor Schliep, quien nos dijo que en un combate naval habían hundido al acorazado británico "Monmouth" y que el "Good Hope" ardió al entrar la noche; además que el "Glasgow" o el "Bristol", había huido con dirección a Coronel, puerto en el que presuma estuviera anclado.

Con el deseo de confirmar oficialmente cuanto se nos acababa de decir, aunque el carácter de ayudante de órdenes del vicealmirante von Spee, diera a esta noticia carácter de veracidad que no se podía discutir, nos nos encaminamos a las oficinas del consulado, donde se dirigía la comitiva oficial acompañada del Ministro von Eckert, de Alemania, que hacía la presentación del jefe de la escuadra de su país.

Allí los esperaba el personal del consulado y gran número de caballeros alemanes que recibieron a los visitantes con manifestaciones de júbilo indescriptibles.

Gracias a la deferencia de varios de los empleados del consulado nos fué posible obtener la confirmación oficial de las palabras del joven teniente Schliep, con los detalles que a continuación consignamos:

—El vicealmirante Graf von Spee, nos dijeron, acaba de comunicar a nuestro Ministro von Eckert el gran triunfo que la escuadra de nuestro país ha obtenido sobre la escuadra inglesa que estaba de estación en las costas de Chile.

Entre los detalles que pudieran interesarlos anotaremos que el sitio donde se efectuó el combate fué cercano al puerto de Coronel, más o menos como a una distancia de sesenta millas.

Navegaba la escuadra alemana a esa altura, cuando divisó a los cruceros "Good Hope", "Monmouth", "Glasgow" y el transporte "Otranto", iniciándose los preliminares del combate naval.

A los primeros disparos y más o menos como a las 6 1/2 de la tarde, el "Monmouth" principiaba a hundirse, después de trabar lucha encarnizada.

Con todo el ardor que el caso requería, continuó el combate hasta que llegadas las 7.20 se vió que grandes llamaradas salían por entre las chimeneas del "Good Hope", que huía, amparado por la oscuridad que a esa hora iba haciendo casi imposible ver los efectos de las punterías en los buques enemigos.

Un tercer crucero, que se cree sea el "Glasgow" o el "Bristol", el nombre preciso no puede darse por cuanto acerca de este crucero hay noticias contradictorias, gracias a que ha entrado a un puerto dando uno de estos nombres y según sabemos en otros lo ha cambiado, parece entró a Coronel averiado.

Los buques alemanes no han sufrido averías de consideración.

En cuanto a las pérdidas personales, sólo hay tres heridos a bordo de los buques.

### Aspecto de las naves

Minutos antes de las 11 A. M. de ayer, se nos comunicaba desde Playa Ancha que se encontraba a la vista y con rumbo al puerto, la escuadra alemana.

En el bote que nos conducía nos acercamos hasta distancia de unos 10 metros del costado de las naves, empezando, por decirlo así, nuestra visita de inspección por el buque jefe de la escuadra, acorazado "Scharnhorst", que exhibía la insignia del vicealmirante conde von Spee.

Desde el primer momento y sin sospechar siquiera las noticias que nos esperaban, notamos tanto en la oficialidad como en la tripulación, la alegría de los marinos que después de larga navegación entraron a puerto, en vez del carácter reservado de los que de un momento a otro pueden perder la vida en un combate y con

enemigo que no conocen. Sin embargo, después de un ligero examen, pudimos observar que el casco de la nave tenía demostraciones de haber tomado parte en algún combate, y en la parte de proa a estribor y más o menos a dos metros de la línea de flotación, tenía una abertura de como un metro cuadrado, producida por un proyectil de grueso calibre y que algunos marinos del barco se ocupaban en cubrir con una gran plancha de hierro.

En la parte de popa, cerca de la toldilla, hay también un hueco ya cubierto que parece haber sido producido por un proyectil de pequeño calibre.

El "Gneisenau" presenta una avería a proa muy cerca de la línea de flotación, producida por un proyectil que atravesó al barco de lado a lado, de estribor a babor, produciendo en su salida en las planchas de acero del buque el mismo efecto de una bala al atravesar un cristal.

Esta avería no había sido aún reparada.

A popa, a babor e inmediatamente bajo la cubierta de la toldilla, se notaba una gran avería ya reparada y que abarcaba una plancha completa del casco, avería que probablemente ha sido producida en el combate por alguna granada de los cañones de grueso calibre.

El crucero rápido "Nuremberg" es el único que no tiene señales de haberse encontrado en combate.

### Con un marino del "Gneisenau"

Un marino de este barco ha dado las siguientes declaraciones acerca de la ruta seguida por las naves alemanas que ayer entraron a Valparaíso:

—Nosotros estábamos de estación desde hace largo tiempo en los mares de la China y recibimos orden radiográfica de salir antes de la declaración de guerra, más o menos a fines de julio.

Nos dirigimos a las islas Marshall, que como ustedes saben pertenecen a Alemania desde el año 1895, con el fin de aprovisionarnos.

Allí en las islas hicimos víveres en abundancia y nos apretrechamos convenientemente para una larga campaña.

Al salir de los mares de la China, nosotros estábamos plenamente convencidos de que no bajaríamos más a tierra.

Salimos de las islas Marshall y navegamos sin novedad de importancia. Encontramos en nuestra travesía algunas naves mercantes francesas, y como ya nosotros teníamos conocimiento de la guerra con la Francia las hundimos.

La falta de agua nos hizo recalar a Tahití en donde fuimos recibidos a balazos. En el puerto se encontraba un pequeño crucero francés que fué hundido en pocos minutos.

Sin gran resistencia fundeamos en la bahía y nos aprovisionamos de todo cuanto necesitábamos para proseguir nuestro viaje.

Después de algunos días de permanencia en Tahití, seguimos viaje directo a la costa de Sud-América.

La travesía hasta las costas de Chile, no ofrece ninguna novedad digna de mencionarse.

Durante la travesía encontramos a varias naves mercantes que llevaban bandera de las naciones enemigas, a las que hicimos los honores reglamentarios, nos dijo sonriendo nuestro interlocutor.

Llegamos a Chile sin tener conocimiento del número de buques que tenían los ingleses en estas costas y sólo después de algunos días logramos reunirnos a los cruceros "Leipzig" y "Dresden" e iniciar juntos las operaciones.

Recorrimos la costa norte de Chile en busca de las naves de guerra inglesas, pero con resultado infructuoso. Sólo una tarde parece que los jefes habían recibido informaciones fidedignas acerca del paradero de los buques ingleses y tomamos rumbo al sur.

Sólo después del combate hemos podido saber que se tenía conocimiento de que los ingleses estaban haciendo carbón en Coronel.

Navegamos sin nada de extraordinario hasta el domingo en las últimas horas de la tarde. Poco antes de las seis el vigía del buque insignia anunció que se avistaba una escuadra enemiga que marchaba en dirección contraria a la que nosotros llevábamos.

Nos encontrábamos en esos momentos cerca de la Punta Lavapié y a la altura de la isla Santa María.

Parece que los ingleses al reconocernos trataron inmediatamente de buscar el abrigo de la isla, pero una maniobra de nuestros buques se lo impidió y quedamos colocados nosotros entre los buques enemigos y la isla.

manes, se vió inclinarse al "Monmouth" sobre uno de sus costados y desaparecer totalmente de la superficie instantes después.

El "Good Hope" había recibido también serios perjuicios, y trataba de ganar la costa, pero nuestros buques le cortaban la retirada y lo obligaban a seguir combatiendo.

Era ya muy tarde, casi de noche, cuando el "Good Hope" comenzó a arden por popa y proa e instantes después se vió una inmensa llamarada que se elevó a más de cincuenta metros de altura y se sintió luego una fuerte detonación.

Y no hemos sabido más del "Good Hope", se le buscó durante toda la noche, hasta el amanecer y no se le encontró, por lo que se cree casi seguro que se habrá hundido, si no ha tenido tiempo de recalar a alguna caleta vecina.

Y el "Glasgow" y el "Otranto"—El "Glasgow" aprovechando su mucho andar pudo escapar muy averiado. Respecto del "Otranto" escapó sin combatir al darse cuenta de que eran naves alemanas las que estaban a la vista y seguramente habrá recalado en algún puerto vecino.

El encuentro con los ingleses ha sido casi casual, porque si bien es cierto que los buscábamos, nadie pensaba que tan pronto podríamos encontrarlo.

### En el Club Alemán

Este importante centro de la colonia ha sido ayer el punto de reunión de todos los marinos y los miembros de la colonia alemana.

Allí se ha atendido a los marinos espiéramente y se ha tratado, por todos los medios posibles, de hacer de lo más grata la corta permanencia de los marinos en Valparaíso.

En los salones de la 2.ª compañía de bomberos se han realizado también durante el día hermosas manifestaciones de las que han participado muchos chilenos que simpatizan con la causa alemana.

En muchos hogares alemanes se han realizado durante el día de ayer reuniones sociales, a las que se ha invitado a la oficialidad de las naves, a la que en realidad le ha faltado tiempo para participar en todos los festejos, que con tanta rapidez se han organizado.

A las siete y minutos de la tarde de ayer se ofreció al almirante conde von Spee y a la oficialidad de las naves, una copa de champagne en los salones del Club Alemán.

Ha sido sin duda alguna la reunión más simpática de todas las que se han realizado ayer y también la más distinguida, por la calidad de los asistentes.

Durante toda la reunión reinó la más franca alegría, y terminada ésta, todos los asistentes, en número de docientos, más o menos, acompañaron a los marinos hasta el muelle Prat.

Allí se cantó el Deutschland, Deutschland unser altes, sin que se dejara sentir un solo grito descompostado.

Uno de los marinos allí presentes dijo en alta voz: "Hoy estamos muy alegres, pero quién sabe si mañana moriremos."

El almirante dió el orden de embarcarse y todos se dirigieron a bordo de sus naves, en medio del mayor silencio.

### Para festejar a los marinos

Se informa, que en pocas horas se logró reunir ayer, entre el comercio alemán de este puerto, la suma de cincuenta mil pesos, que se han invertido totalmente en adquirir en plaza, champagne, licores finos y víveres de toda clase, para obsequiarlo a nombre de la Colonia Alemana de Valparaíso a la oficialidad y tripulantes de los cruceros alemanes.

### Un hecho curioso

Refería ayer un caballero alemán un hecho curioso que ocurrió durante el combate y que le fué relatado por un oficial.

Una granada de grueso calibre que fué disparada por uno de los cruceros, dió en el blanco y fué a incrustarse en una de las paredes del camarote de un oficial, pero no estalló.

Después del combate se extrajo el proyectil del sitio donde se había quedado incrustado y se le guardó cuidadosamente como recuerdo de la acción.

Aunque el sitio en que dió la granada no era una de las partes vitales del buque, si estalla habría causado grandes perjuicios, por ser el centro de la nave el sitio donde estaba situado el camarote.

### ESCUADRA JAPONESA EN EL PACIFICO

Nos comunica nuestro corresponsal en Valparaíso

Hemos tenido noticia de que se encuentra en nuestras aguas una escuadra japonesa compuesta de 3 buques, siendo el insignia de ella el moderno acorazado "Kongo".

Prensa Asociada de Nueva York, solicitándonos detalles sobre el combate naval librado el domingo frente a las costas chilenas, lo que indica que tal noticia les había sido ya comunicada.

Inmediatamente se les transmitió la relación íntegra que sobre dicha acción guerrera publicamos en nuestra edición de ayer.

### Efectos de la presencia de naves alemanas en el Pacífico

La victoria obtenida por la escuadra alemana sobre la británica, ha venido a causar grandes daños al comercio marítimo en nuestras costas, ya que la presencia de naves de guerra británicas garantiza el tráfico de naves mercantes inglesas que hacían escala en puertos chilenos.

Pudimos en la mañana de hoy conversar al respecto con el gerente de la compañía inglesa de vapores, Mr. Pearson, quien nos dió lo siguiente:

"La detención de todos nuestros buques en los puertos nacionales que hoy los asilan está ya ordenada. Esta medida se ha impuesto a consecuencia de las circunstancias.

El tiempo que puede prolongarse esta detención lo sé tanto yo, como ustedes, pues adelantará cuanto durará la dominación alemana en estas aguas es motivo de una admiración. Ignoro si una escuadra británica vendrá o no, pues nada se me ha informado aún al respecto."

Según los informes que obtuvimos hoy en la "P. S. N. C.", el vapor "Orcoma", que zarpó ayer de Coronel, ha fundeado en Talcahuano, donde debe permanecer hasta nuevo aviso.

El "Quillota", que debía partir hoy para Guayaquil, postergó su salida indefinidamente, y el "Perú", que venía del norte, se ha refugiado en Arica.

### La actuación del destructor "Merino Jampa"

Se ha dado la noticia de que el destructor "Merino Jampa" impidió al transporte alemán "Prince Eitel" que hiciera presa de un buque ruso.

Lo que ha ocurrido efectivamente es que el día de la última huida, como se anunció, el "Merino Jampa" salió a capear el temporal y en circunstancias que se hallaba en alta mar vió que el citado transporte se dirigía a reconocer al vapor inglés "Colussa", y que ante la presencia del destructor, el "Prince Eitel" cambió de rumbo.

Fué esto una simple coincidencia; por consiguiente, no es efectivo que el "Merino Jampa" le haya hecho insinuación alguna.

### La llegada del "Oronsa"

Se ha dicho que ayer se envió un destructor a escoltar al vapor "Oronsa" que había salido a las 8 de la mañana de Coquimbo. Esta noticia no es efectiva, porque en ningún caso nuestros buques de guerra podrían escoltar buques extranjeros.

Lo único que se ha dispuesto para velar por la neutralidad ante la presencia de naves beligerantes en nuestras costas, ha sido el establecimiento en la bahía de un servicio de ronda por los destructores.

Este servicio se inició anoche. El "Oronsa" llegó anoche a Valparaíso.

### Aprovisionamiento de la escuadra

Durante todo el día de ayer se efectuó el embarque de provisiones y carbón para los tres buques de la escuadra.

La faena quedó terminada hoy en la mañana.

### El "Glasgow", el "Good Hope" y el "Otranto"

Hasta el momento en que escribimos, no hay noticias acerca del paradero de los buques ingleses "Glasgow" y "Good Hope" y "Otranto".

Parece probable que puedan arribar—si es que no lo han hecho ya—a Talcahuano o a Corral.

### La partida de la escuadra alemana

Numerosas embarcaciones rodeaban hoy a las naves alemanas poco antes de su partida.

Los buques se pusieron en movimiento cinco minutos antes de las 11 A. M., siendo saludados con entusiastas hurras por los miembros de la colonia alemana que habían acudido a bordo a despedirse de sus conacionales.

### Un dato interesante

Se nos informa que dentro de las cúpulas de los cañones de los cruceros alemanes se han colocado grabados de cada uno de los buques enemigos que andan por estos mares. De este modo los artilleros pueden saber sobre cuál nave hacen fuego.

### Un transporte alemán a la vista

En este momento, 2.50 P. M., está a la vista de Valparaíso otra de las naves alemanas. Se ignora su nombre. Parece que a la distancia la siguen otras de la misma nacionalidad.